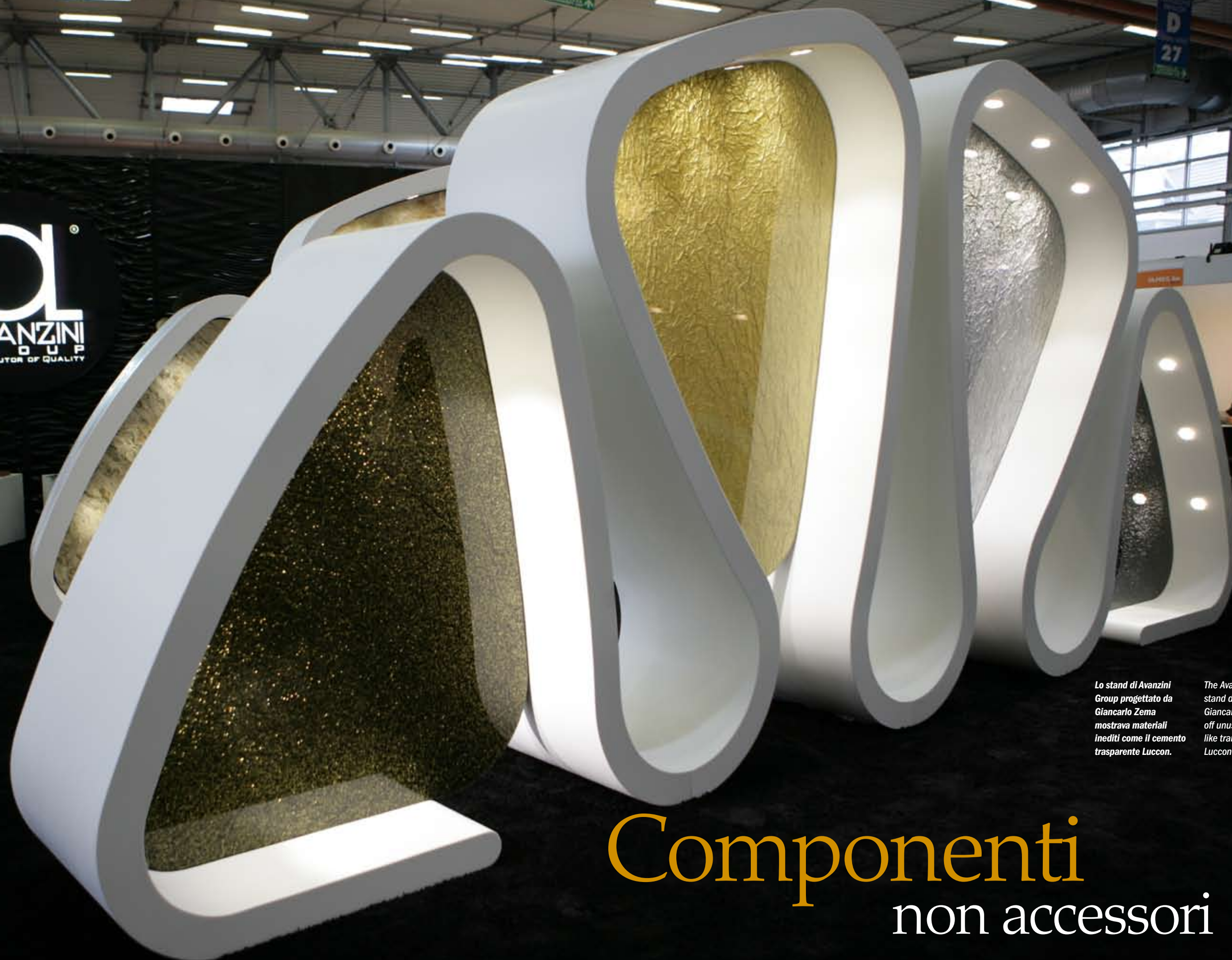


FIERE E SALONI

AVANZINI
GROUP
DISTRIBUTOR OF QUALITY



Utili per la bilancia dei pagamenti;
per la qualità della vita a bordo; per
dare ad architetti, tecnici e designer
nuove idee da sfruttare in barca. Il
Seatec mette in mostra tutto ciò che
c'è oltre allo scafo. Ovvero i suoi...

*They help the economy, improve the
quality of life on board, and give
architects, technicians and designers
new ideas. Seatec is a mine of treasures
where you'll find every possible
component for your boat on display*

Testo di Giacomo Giulietti - Foto di Paolo Maggi

*Lo stand di Avanzini
Group progettato da
Giancarlo Zema
mostrava materiali
inediti come il cemento
trasparente Luccon.*

*The Avanzini Group
stand designed by
Giancarlo Zema showed
off unusual materials
like transparent
Luccon cement.*

Componenti
non accessori



1



2



3



7



8



4



5



6

1) Alceste Vitri, a sinistra, con il team commerciale Vitrifrigo. 2) Lo staff di Condaria. 3) Gli interruttori a sfioramento impermeabili di Gallinea. 4) Lo stand della Sifar Placcati con i pannelli Efferre: in legno e ignifughi. 5) Vittorio, a sinistra, e Alessandro Battino di Idromar. 6) Lo stand di Yacht Capital. 7) Soffione doccia con

romoterapia di Foresti e Suardi. 8) I padiglioni della fiera visti dall'alto. Pagina accanto: 9) La squadra di Kristallang. 10) Serena e Marco Cecchi. 11) Cristiano e Alessandro Gianneschi. 12) Mario Cicognani e Sabrina Santorsola di Mase. 13) Luciano e Gianni Zucco di Hp dissalatori. 14) Horacio E. Bozzo di Axis Group con, ai lati, due collaboratori.

1. Alceste Vitri, left, with the Vitrifrigo commercial team; 2. the Condaria staff; 3. Gallinea's waterproof shower panels in wood; 5. Vittorio, left, and Alessandro Battino of Idromar; 6. the Yacht Capital stand; 7. Foresti e Suardi's Soffione shower with chromotherapy; 8. the

pavilions at the show seen from above. Opposite page: 9. the Kristallang team; 10. Serena and Marco Cecchi; 11. Cristiano and Alessandro Gianneschi; 12. Mario Cicognani and Sabrina Santorsola from Mase; 13. Luciano and Gianni Zucco from Hp desalimators; 14. Horacio E. Bozzo from Axis Group with two collaborators.

Dati ufficiali alla mano, i risultati della settima edizione del Seatec sono tutti col segno più. Durante i tre giorni della Rassegna Internazionale di Tecnologia, Subfornitura e Design per Imbarcazioni, Yacht e Navi nei padiglioni di Carra-Fiere sono transitati 11.380 visitatori (più sette per cento rispetto al 2008) davanti agli stand di 963 espositori (più 11 per cento), 320 dei quali provenienti dall'estero con 31 Paesi rappresentati: non a caso, il taglio del nastro inaugurale è stato affidato ad Andrea Ronchi, ministro per le Politiche Europee. L'accessoristica si conferma settore fondamentale dell'industria nautica italiana. Non solo per diretto controvalore economico (secondo gli ultimi dati Ucina sono quasi 7700 gli impiegati in questo settore per un fatturato di 1470 milioni di euro), ma perché la qualità e l'alta tecnologia utilizzate nella produzione degli accessori nautici contribuiscono a migliorare il prodotto finale. I marchi presenti, però, non erano solo nautici. Soprattutto nell'arredo e nei complementi. Indesit, per esempio, ha presentato alla nautica il marchio Scholtès. Così come Gaggenau ha esposto Neff, marchio noto per gli elettrodomestici a incasso. Non sono mancati gli elettrodomestici di KitchenAid o la Ernestomeda che ha proposto



9



10



11



12



13



14

COMPONENTS NOT ACCESSORIES

With the official figures now to hand, there's no denying what we'd already suspected: the seventh edition of the Seatec was a winner on all fronts. A total of 11,380 visitors poured through the turnstiles of the three-day international nautical technologies, subcontractor and design event, an increase of 11 per cent on last year. They were greeted by 963 stands this time (+11%), 320 of which were manned by non-Italian companies with 31 nations represented in all. Very fittingly, in fact, Seatec was officially opened by Italy Minister for European Policies Andrea Ronchi.

The accessories sector once again proved to be the cornerstone of the Italian nautical industry. Not only does it make a huge contribution to the economy by providing almost 7,700 jobs and generating revenues of 1,470 million euro, according to UCINA figures, but its quality and technological content contribute in no small part to improving the end product as a whole. That said, the brands represented on the stands weren't just confined to the nautical industry. This was particularly true in the furnishings and appliances sections. Indesit, for example, presented the Scholtès brand to the



15



16



18



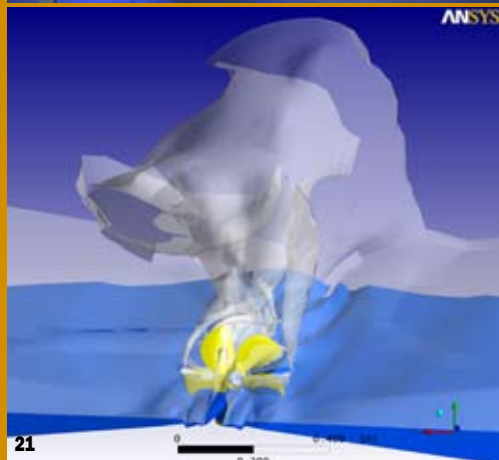
19



17



20



21

15) Sergio Sironi di Dominator batterie e Pino Cesura del cantiere Teknokat di Cremona. 16) Trasmissione Arneson con eliche Rolla allo stand Twin Disc. 17) Lo stand Raymarine. 18) Prodotti Garmin. 19) Faretto RGB IQ di Altraluce, vincitore del Qualitec Design Award 2009. 20) Formelle in cuoio di CuoioArredo. 21) Schermata del programma di Virtual Engineering realizzato da Engin Soft. 22) Il depuratore Pure Water di Nine. 23) Alcune antenne Navisystem. 24) Pinna ad attuazione elettrica Stabillis Elctra di Cmc Marine: menzione speciale per il Qualitec Technology Award. 25) Lo stand di Nord Compensati. 26) Franco Pivoli mostra l'antivegetativa a ultrasuoni Boatsonic.

15. Sergio Sironi of Dominator batteries and Pino Cesura from the Cremona Teknokat shipyard; 16. Arneson transmission with Rolla props at the Twin Disc stand; 17. the Raymarine stand; 18. Garmin products on show; 19. Faretto RGB IQ from Altraluce, the winner of the Qualitec Design Award 2009; 20. leather tiles from CuoioArredo; 21. a screen from the Virtual Engineering program from Engin Soft; 22. the Pure Water purifier by Nine; 23. some Navisystem antennae; 24. the Stabillis Elctra fin stabiliser from CMC Marine: special mention by the Qualitec Technology Award; 25. the Nord Compensati stand; 26. Franco Pivoli presents the Boatsonic ultrasonic anti-fouling.

la cucina Elektra Vetro modificata per l'ambiente marino: tra le particolarità, le ante con maniglia Less Marine che ne impedisce l'apertura in navigazione. Nelle componenti elettroniche Sys Nav ha messo in mostra i sistemi di supervisione e controllo Amx Proteo, con l'interfaccia Proteo Visual 4 (V4) dedicata ai superyacht, per schermi in alta risoluzione. Raymar, specializzata nell'audio-video, presentava Promar, due linee per l'ambiente marino: Speaker, altoparlanti da incasso per interni e per esterni; Elettronica, amplificatori per impianti multi-room e per aggiungere potenza a una sorgente audio preesistente. La divisione Altis del Gruppo Status offriva svariate tipologie di sorgenti luminose, dai led ai sistemi tubolari fluorescenti fino alle fibre ottiche. Tra i chartplotter spiccava la serie 5000 di Garmin, tre modelli da 8 a 15" con touch screen: l'assenza di tasti migliora il rapporto tra dimensioni dello strumento e display. Per tutti, garantita la protezione dagli agenti atmosferici e l'impermeabilità. Raymarine ha presentato la C-Series Widescreen, gps cartografici con schermi 16:9 più grandi e luminosi; migliori prestazioni e integrazione di rete e video. Besenzoni proponeva Ghost: il primo agevolatore d'ormeggio mai creato per imbarcazioni tra i 15 e i 40 metri: impedisce il contatto con le banchine o le altre barche, in-



22



23



24



25



26

nautical sector while Gaggenau showcased Neff, a well-known built-in appliances range. Firm favourites KitchenAid and Ernestomeda were also on hand with the latter showing an Elektra Vetro kitchen modified for maritime use featuring Less Marine handles to prevent cupboard doors opening underway. In the electronics area, Sys Nav exhibited the Amx Proteo monitoring and control systems featuring the Proteo Visual 4 (V4) interface for superyachts. Raymar unveiled Promar, a marine environment range divided into Speaker (inbuilt indoor and outdoor) and Electronics (amps for multi-room systems and to boost

power for existing audio sources) lines. The Status Group's Altis division displayed a huge range of lighting sources from fluorescent tubes to fibre optics. Of the many chartplotters on show, we liked the Garmin 5000 series of three 8" to 15" touch screen models. Raymarine presented the self-explanatory C-Series Widescreen range of MDFs (Multifunction Displays). Besenzoni was showcasing Ghost, the first yacht mooring pier protector designed specifically for 15 to 40-metre yachts. It prevents the yacht from banging against mooring piers or other craft and won't alter the lines of your



27



28



29



30



31



32



33



34

stallabile senza alterare la linea dell'imbarcazione. Sempre nel settore Technology Equipment & Services Veco mostrava la sua gamma di condizionatori e dissalatori Sea Recovery e i generatori Fischer Panda; mentre la Gallinea, oltre ai nuovi interruttori a sfioramento funzionanti anche in acqua, presentava una versione wi-fi dell'I-Boat, dock per i-Pod che consentirà la gestione a distanza della musica con un telecomando installato sul nuovo Alfamarine 60Ht. Da Sifar placcati, Efferre: pannelli composti resistenti al fuoco senza emissioni di gas tossici, leggeri e fonoisolanti. Frigomar, invece, ha fatto debuttare la Serie 410": frigoriferi con pesi e dimensioni interessanti e alta efficienza energetica. Saim, in seguito all'accordo siglato con Fincantieri, ha esposto la linea di motori Isotta Fraschini di cui curerà distribuzione e assistenza. Nel settore materie prime, Avanzini Group Distributor of Quality ha messo in mostra materiali da costruzione e da rivestimento inediti: Brilliant con ori e argenti per catturare i raggi di luce; Designpanel lascia trasparire le svariate trame organiche e tessili al suo interno; Stone-Veneer dona flessibilità alle pietre; Mirror Image nasconde dietro lucide superfici a specchio schermi ad alta definizione; e i cementi traslucidi Luccon donano alla pietra sintetica suggestivi giochi di trasparenze e luci.

27) Da Sharp il monitor Lcd più grande al mondo: 108".
28) Lorenzo e Valeria Ravella con lo schermo da 80" a retroproiezione.
29) Schermata di AmxProteo di Sys Nav.
30) Lo staff di ProShip.
31) Il team di Altis Illuminazione.
32) Francesco e Laura De Vita a capo di Tecnicomar dissalatori.
33) Francesco Tamburini, direttore commerciale Bamar.
34) Marco Monsurrò di Colemo.

boat. Also in the Technology Equipment & Services area, the Veco stand housed an impressive range of air conditioners, Sea Recovery water makers and Fischer Panda generators while Gallinea unveiled a new wi-fi version of the I-Boat, an I-Pod dock with remote function installed on the new Alfamarine 60HT. From Sifar Placcati, Efferre: fire-resistant composite panels that do not emit toxic gases and are also exceptionally light and sound-insulating. Frigomar, on the other hand, debuted the 410" series: a range of high efficiency fridges in an interesting array of sizes and weights. As a result of its agree-

ment with Fincantieri, Saim was showing off the Isotta Fraschini engines for which it is not only now the distributor but also assistance provider. In the raw materials area, Avanzini Group Distributor of Quality had an interesting display of brand-new construction and trim materials: Brilliant featured both gold and silver to capture the rays of the sun while Designpanel is breathable. Stone-Veneer is a flexible stone trim range while Mirror Image hides high resolution screens behind a mirrored finish. Lastly, the Luccon translucent cements give an interesting gleam to synthetic stone.

27. the world's largest Lcd monitor from Sharp;
 28. Lorenzo and Valeria Ravella with the 80' retro-projections screen;
 29. the Sys Nav AmxProteo screen;
 30. the ProShip team at their stand;
 31. the Altis Illuminazione team;
 32. Francesco and Laura De Vita, owners of Tecnicomar desalimators;
 33. Francesco Tamburini, Bamar's Sales Director;
 34. Colemo's Marco Monsurrò.